



КОДЕКС ПОСТАЧАЛЬНИКІВ UPM  
ТА СТОРОННІХ ПАРТНЕРІВ

# ПРАКТИЧНИЙ ПОСІБНИК ІЗ ПРИЙНЯТТЯ РІШЕНЬ НА КОЖЕН ДЕНЬ

UPM **BIOFORE-BEYOND** FOSSILS



# Зміст

<b>ПЕРЕДМОВА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА</b>	3
<b>ВСТУП</b>	4
<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>	
1. Відданість надійній і добропорядній роботі	6
<b>ЛЮДИ ТА ДІЯЛЬНІСТЬ</b>	
2. Повага до людей і прав людини	8
3. Турбота про вплив на довкілля й безпеку виробів	10
<b>ДІЛОВА ПОРЯДНІСТЬ</b>	
4. Неприпустимість корупції та хабарництва	12
5. Прозорість комерційної діяльності	14
6. Дотримання законів про конкуренцію	16
7. Захист активів та інформації	18
<b>ЛАНЦЮЖОК ПОСТАВОК ТА ІНШІ ЗАЦІКАВЛЕНІ СТОРОНИ</b>	
8. Вибір торговельних партнерів	20
9. Взаємодія із зацікавленими сторонами й суспільством	22
<b>ОБГОВОРІТЬ СВОЇ ЗАНЕПОКОЄННЯ</b>	
10. Застосовність нормативних вимог до кожного	24



## Шановний партнере!

Чесність і порядність лежать в основі всієї діяльності компанії UPM, а також є фундаментом для нашого постійного розвитку та успіху. Ми безкомпромісно й за будь-яких умов дотримуємося стандартів надійної та добропорядної роботи та очікуємо того ж від наших постачальників і сторонніх посередників.

Ви як наші партнери є важливою частиною нашого бізнес-ланцюга. Ми намагаємося перебувати в постійному діалозі й контакті з вами з метою покращення наших результатів і забезпечення ефективності, прозорості й відповідальності на всіх етапах нашого ланцюга постачання.

Ми маємо бути чесними й порядними в усьому, що ми робимо, та в усіх рішеннях, які приймаємо. Я хочу, щоб ви й ваша компанія приєдналися до нас і взяли на себе такі ж обов'язки: неухильно дотримувалися Кодексу постачальників та сторонніх партнерів UPM і робили правильний вибір у своїй роботі кожного дня.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Jussi Pesonen'. The signature is fluid and cursive.

Йуссі Песонен (Jussi Pesonen)

Президент і генеральний директор UPM

# Вступ

Компанія UPM прагне бути надійним діловим партнером і вважає, що відповідальність та етичність є значною довгостроковою цінністю для UPM та її акціонерів. Компанія UPM виклала свою позицію щодо надійної та добропорядної роботи в Кодексі ділової етики. Головним нашим принципом є те, що ми безкомпромісно й за будь-яких умов дотримуємося стандартів надійної та добропорядної роботи та очікуємо того ж від наших постачальників і сторонніх посередників.

Усі постачальники й сторонні посередники компанії UPM (як-от агенти, консультанти, партнери в спільних підприємствах, місцеві партнери або дистриб'ютори, що діють від імені UPM) мають дотримуватися стандартів, викладених в Кодексі постачальників та сторонніх партнерів UPM, або продемонструвати дотримання ними аналогічних стандартів, установлених в їхньому власному кодексі ділової етики чи корпоративних політиках.

Кодекс постачальників UPM і сторонніх партнерів визначає мінімальний рівень продуктивності, який компанія UPM вимагає від усіх своїх постачальників

і сторонніх партнерів. Також існують додаткові вимоги стосовно певних матеріалів і послуг.

Кодекс постачальників та сторонніх партнерів UPM оснований на десяти принципах Ініціативи ООН із підписання Глобального договору, Керівних принципів ООН щодо підприємницької діяльності в аспекті прав людини, а також Декларації Міжнародної організації праці про основні принципи й права в сфері праці.

Найновіша версія Кодексу постачальників і сторонніх партнерів доступна на веб-сайті UPM.

## ДОКЛАДНІШЕ

Керівні принципи ООН щодо підприємницької діяльності в аспекті прав людини

Десять принципів Глобального договору ООН

Цілі сталого розвитку ООН

Керівні принципи ОЕСР для багатонаціональних корпорацій





## ЦІННОСТІ ЮПМ

**Довірчі  
відносини**

**Досягнемо  
разом**

**Підтверджу-  
вати сміливо**

**Докладніші відомості див. в наведених нижче міжнародних конвенціях і деклараціях, а також інструкціях UPM.**

### **Базові конвенції МОП**

- Конвенція про свободу зібрання й захист права на організацію (№ 87)
- Конвенція про право на організацію й ведення колективних переговорів (№ 98)
- Конвенція про примусову працю (№ 29)
- Конвенція про скасування примусової праці (№ 105)
- Конвенція про мінімальний вік (№ 138)
- Конвенція про заборону й негайні заходи щодо ліквідації найгірших форм дитячої праці (№ 182)
- Конвенція про рівну винагороду за працю (№ 100)
- Конвенція про дискримінацію в галузі праці (№ 111)

### **Конвенція МОП про безпеку й гігієну праці (№ 155)**

### **Десять принципів Глобального договору ООН**

### **Загальна декларація прав людини ООН**

### **Вступний інструктаж UPM з безпеки**

# 1 Відданість надійній і добропорядній роботі

## ПРИНЦИПИ UPM

Компанія UPM дотримується чинних законів і нормативних вимог у всіх аспектах своєї діяльності. Виконання законів, відповідальні та етичні процеси – ці принципи є фундаментом усього бізнесу UPM.

### ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ UPM МАЮТЬ:

- дотримуватися всіх чинних норм і законів;
- негайно інформувати контактну особу в компанії UPM про неможливість дотримання Кодексу постачальників і сторонніх партнерів.

Порядність означає  
прагнення чинити  
правильно.



### Приклади й рекомендації для вас

- **Досліджуйте** закони й нормативні вимоги, що стосуються вашої роботи з урахуванням її характеру, галузі вашої діяльності й вашого регіону. Дотримуйтеся всіх законів і нормативних вимог, відстежуйте зміни в них.
  - **Стежте** за тим, щоб усі ваші працівники знали про ці закони й нормативні вимоги та дотримувалися їх; влаштовуйте для цього регулярне навчання й забезпечуйте інформування.
  - **Стежте** за тим, щоб ваше вище керівництво демонструвало дотримання законів і нормативних вимог у всіх аспектах своєї роботи, а всі керівники були прикладом для своїх підлеглих.
  - **Крім того**, залежно від розміру, галузі й регіону вашої компанії дотримуйтеся таких вимог:
    - о **Створіть** і підтримуйте в працездатному стані систему керування з усіма політиками, процесами й процедурами, що необхідні для ефективного прийняття рішень, управління, керування ризиками, контролю та інформування, і встановлюйте цілі, яких можна досягти.
    - о **Запровадьте** програму дотримання нормативних вимог у масштабах усієї компанії: вона має регулювати дотримання законів, боротьбу з корупцією і шахрайством,
- а також залучення персоналу до цих процесів.
- о **Аналізуйте** свою програму на регулярній основі й за потреби оновлюйте її.
  - **Інформуйте** свою контактну особу в компанії UPM про будь-які зауваження чи питання щодо Кодексу постачальників та сторонніх партнерів UPM, зокрема про можливі конфлікти з місцевими законами чи нормативними вимогами. Разом ми знайдемо спосіб подолати ці перешкоди.

# 2 Повага до людей і прав людини

## ПРИНЦИПИ UPM

Компанія UPM завжди поважає права людини. Ми створюємо гідні умови для праці, за будь-яких обставин не припускаємо використання примусової чи дитячої праці, а також ніколи не йдемо на компроміси щодо безпеки.

Ми працюємо лише з бізнес-партнерами, що розділяють наше прагнення дотримуватися прав людини, принципів безпеки й гігієни праці. Ми прагнемо надати нашим працівникам усі необхідні можливості й залучити їх до активної участі в процесах на всіх рівнях через відповідальне управління.

Робіть свій внесок і залучайте інших.

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ UPM МАЮТЬ:

- поважати права людини, наприклад свободу думки, переконань, самовираження й віросповідання, свободу від дискримінації через расу, вік, національність, стать, сексуальну орієнтацію тощо, а також свободу від переслідувань у будь-якій формі;
- поважати місцеві закони щодо робочого часу та оплати праці, свободи зібрання, а також права на переговори про укладення колективного договору;
- поважати права дітей, не використовувати дитячу працю й не припускати її використання; дотримуватися законів про мінімальний вік або визначення Міжнародної організації праці (МОП), згідно з яким він становить 15 років (залежно від того, яке обмеження є суворішим);
- не використовувати у своїх операціях і діяльності примусову працю в будь-якій формі й не припускати її використання;
- гарантувати безпечні й здорові умови роботи для працівників, відвідувачів та інших осіб, які беруть участь у цих операціях;
- дотримуватися вимог безпеки компанії UPM під час роботи на її об'єктах або під час їхнього відвідування, а також надавати необхідний інструмтаж із техніки безпеки.



## Приклади й рекомендації для вас

### Права людини й гідні робочі умови

- **Ставтеся** до своїх працівників однаково та з повагою в будь-якій ситуації (з точки зору наймання, кар'єрних перспектив, оплати праці, пільг тощо), не дискримінують їх за ознакою раси, віку, національності, гендера, сексуальної орієнтації, мови, релігії, політичних чи інших поглядів, соціального чи іншого походження, майнового стану чи за іншими ознаками.
- **Забезпечте** наявність у ваших працівників права на створення професійних спілок, приєднання чи не приєднання до них, а також ведення колективних переговорів.
- **Підтримуйте** гідні робочі умови. Дотримуйтеся стандартів Міжнародної організації праці (МОП) щодо обмеження навантаження, яке за нормальних умов становить 8 годин на добу або 48 годин на тиждень. Стежте за тим, щоб будь-яка понаднормова праця була добровільною та оплачувалася.
- **Захищайте** своїх працівників від захворювань і травм, що можуть виникнути через їхню роботу.
- **Укажіть** у своїх політиках і чітко проінформуйте всіх про те, що сексуальні чи будь-які інші домагання та переслідування, а також будь-які інші форми неналежного ставлення до ваших власних працівників або представників інших зацікавлених осіб є неприпустимими. Чітко вкажіть, що вашим працівникам заборонені будь-які форми поведінки (вербальної, фізичної або через інші візуальні прояви), які можуть бути визнані образливими, агресивними або такими, що становлять загрозу чи залякують.
- **Установіть** мінімальний вік для працевлаштування згідно з визначенням Міжнародної організації праці (МОП) або місцевими законами (якщо передбачений ними вік є вищим). Якщо у вашій компанії існують відповідні види робіт, визначте завдання й робочий час, які можна призначити молодим працівникам (віком до 18 років). Стежте за тим, щоб робота неповнолітніх осіб на вашому підприємстві не ставила під

загрозу їхню освіту, особистий розвиток, здоров'я та безпеку.

- **Не припускайте** рабської чи примусової праці або работоргівлі в будь-яких своїх бізнес-процесах. Ви не маєте використовувати підневільну або недобровільну працю ув'язнених.
- **Люди можуть вважатися** за рабів, якщо:
  - о їх примушують до роботи шляхом психологічних або фізичних загроз;
  - о вони вимушені працювати з метою погашення боргу або повернення майна, яке в них забрали (як-от паспорта або посвідчення особистості), під загрозою, що про них буде повідомлено органам імміграційного контролю тощо;
  - о вони є об'єктом антигуманного ставлення, до них ставляться як до товару, їх продають або купують як майно;
  - о їхня свобода пересування фізично обмежена;

о їх примушують працювати з перевищенням денної, тижневої чи місячної норми на кількість робочих годин без перерви, яка передбачена відповідними законами чи колективними трудовими угодами.

### Безпека

- **Завжди безкоштовно забезпечуйте** своїх працівників усіма необхідними індивідуальними засобами захисту й безпеки праці, а також стежте за їхнім належним використанням.
- **Стежте** за тим, щоб робітники, що працюють на території УРМ або відвідують її, були знайомі з процедурами безпеки УРМ, а також проходили тренування й навчання з урахуванням специфіки їхніх завдань і місця роботи. Вступний інструктаж УРМ з безпеки містить і надає базові вимоги техніки безпеки для відповідних видів робіт. Працівник має пройти всі обов'язкові модулі, перш ніж заходити на виробничий об'єкт УРМ.

# 3 Турбота про вплив на довкілля й безпеку виробів

## ПРИНЦИПИ УРМ

Компанія UPM дотримується відповідних законів про охорону довкілля й знає про свій вплив на клімат, повітряні водні й земельні ресурси, а також біорізноманіття. Ми прагнемо мінімізувати свій негативний вплив, зокрема пов'язаний з використанням земельних ресурсів. Ми постійно вимірюємо й оцінюємо безпосереднє та опосередковане навантаження на довкілля та ефект від операційної діяльності UPM.

З метою боротьби з кліматичними змінами ми плануємо до 2030 року суттєво зменшити викиди CO<sub>2</sub>, а також обсяг енергії, яку купуємо. Ми також прагнемо зменшити викиди CO<sub>2</sub> від наших продуктів на всіх етапах відповідного бізнес-ланцюга – від виробництва до використання та утилізації.

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ UPM МАЮТЬ:

- мінімізувати шкідливий вплив на землю, воду, біорізноманіття, клімат і повітря;
- утилізувати всі відходи згідно з відповідними законами й указівками виробника;
- стежити за безпекою експлуатації всіх продуктів з урахуванням їхнього призначення.

**Економія,  
повторне  
використання,  
утилізація!**

### Приклади й рекомендації для вас

- **Визначте й оцініть** екологічні аспекти своєї діяльності та пов'язаний з ними вплив на довкілля. Вживіть заходів для зниження суттєвого впливу на довкілля у звичайних та екстрених ситуаціях.
- **Отримайте й підтримуйте в чинному стані** всі необхідні екологічні дозволи на створення відходів, використання повітря, води й хімічних речовин, а також простежте за наявністю необхідних дозволів у ваших підрядників.
- **Вимірюйте й документуйте** обсяги своїх викидів і відходів, що впливають на повітря, ґрунт і воду; контролюйте свій безпосередній обсяг викидів CO<sub>2</sub>, а також викиди від енергії, яку ви придбаєте.
- **Установіть цілі** щодо зменшення викидів.
- **Установіть вимоги** до своїх постачальників щодо звітування про викиди CO<sub>2</sub>.
- **Якщо ваша діяльність** пов'язана з використанням природних ресурсів (лісове господарство, сільське господарство, відкритий видобуток корисних копалин), підтримуйте біорізноманіття в місцях, що підпадають під вплив вашої діяльності.
- **Стежте** за тим, щоб ваша продукція відповідала вимогам законів і норм безпеки продукції UPM.
- **Дотримуйтеся** обмежень щодо матеріалів, установлених у відповідних законах і вимогах UPM.
- **Повністю документуйте** використання сировини та її вміст, тобто її складові хімічні речовини й компоненти.
- **Стежте** за тим, щоб уся ваша сировина походила із законних джерел.
- **Запобігайте** витоку хімічних та інших небезпечних речовин у довкілля за допомогою належних заходів, як-от запровадження додаткових піддонів або та / або резервуарів, а також засобів контролю відповідних речовин. Також повідомляйте компанії UPM про всі такі відхилення від норм або витоки.
- **Запровадьте й використовуйте** процедури, що допоможуть вам дотримуватися ваших обов'язків з належного керування відходами. Завжди шукайте нагоду для зменшення й повторного використання відходів від вашої діяльності та продукції або від майна ваших клієнтів. Забезпечте поведження з небезпечними відходами згідно з відповідними законами та інструкціями виробника.
- **Запровадьте й використовуйте** належну систему природоохоронних заходів у своїй діяльності. Компанія UPM віддає перевагу системам природоохоронних заходів, що сертифіковані на відповідність екологічним стандартам, як-от ISO 14001.

# 4 Неприпустимість корупції та хабарництва

## ПРИНЦИПИ УРМ

Компанія УРМ дотримується чіткого принципу: ми не припускаємо корупції або хабарництва в будь-якій формі. Ми ніколи не пропонуємо й не даємо хабарі державним посадовцям або приватним особам, а також ніколи не вимагаємо й не приймаємо хабарі.

**Жодних компромісів,  
жодних виправдань,  
жодних винятків!**

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ УРМ МАЮТЬ:

- за жодних обставин не платити, не давати, не пропонувати й не схвалювати будь-які хабарі (безпосередньо чи опосередковано) державним посадовцям або приватним особам;
- за жодних обставин не отримувати, не вимагати й не приймати хабарі від будь-яких осіб;
- за жодних обставин не брати участь у будь-яких корупційних або інших неналежних чи незаконних бізнес-процесах і практиках, як-от вимагання, привласнення майна або хабарництва;
- вживати належних заходів для запобігання корупції та хабарництву в робочих операціях.

## Приклади й рекомендації для вас

### Загальні принципи

- **Не давайте й не пропонуйте** жодних цінностей з метою вплинути на бізнес-рішення для отримання чи збереження ділових можливостей або несправедливих переваг. Заборонені як безпосередні, так і опосередковані (тобто через третіх осіб, що виступають від вашого імені) корупційні дії.
- **Ніколи не вимагайте (безпосередньо чи опосередковано)** та не приймайте жодних цінностей, якщо це може вплинути (чи здатися таким, що впливає) на вашу здатність приймати об'єктивні ділові рішення.
- **Зверніть увагу**, що термін «цінності» має широке тлумачення та охоплює будь-які платежі, позики, знижки, пожертвування на політичні або благодійні цілі, відшкодування, подарунки, подарункові картки, їжу, розваги, подорожі, наймання або стажування, ділові можливості, послуги чи інші вигоди.
- **Пам'ятайте**, що в стосунках з державними посадовцями правила щодо корупції та хабарництва

є навіть суворішими, тож навіть незначна пропозиція чи подарунок такій особі може вважатися хабаром.

- **Термін «державний посадовець»** має широкий спектр значень у різних антикорупційних законах. Зазвичай він стосується будь-яких посадових осіб, співробітників, представників, а також кандидатів на посади в державних органах, агенціях, державних чи контрольованих державою підприємствах, муніципальних установах, адміністративних округах, політичних партіях або публічних міжнародних організаціях.

### Корупція та інші неналежні й незаконні методи ведення бізнесу

- **Вносьте свій вклад** у викорінення корупції: допомагайте виявляти її та не беріть у ній участь.
- **До інших неналежних методів ведення бізнесу** належать усі нечесні та неетичні способи отримати чи зберегти ділові можливості або набути неналежної переваги від власного чи стороннього бізнесу. Це може бути, наприклад,

вимагання, привласнення майна, хабарництво або недобросовісна реклама. Багато із цих методів є незаконними в різних країнах.

### Подарунки й знаки гостинності

- **Не пропонуйте, не давайте й не приймайте** будь-яких подарунків або знаків гостинності, запрошень на обід, у подорож або на розважальні заходи, які є надмірними або мають примусити когось чи вас прийняти неналежне ділове рішення, гарантувати неналежне особливе ставлення чи принаймні створити враження такої неналежності.
- **Подарунки й знаки гостинності** припустимі виключно в рамках законних ділових стосунків і мають бути обґрунтованими та доречними з точки зору їхнього характеру й розміру.
- **Ведіть облік витрат** на всі подарунки, знаки гостинності, їжу, подорожі та розважально-представницькі заходи.

### Управління ризиками

- **Регулярно оцінюйте й документуйте** внутрішні й зовнішні ризики для вашої організації з точки зору корупції та хабарництва.

- **Запровадьте** процедури запобігання корупції та хабарництву (як-от політики, навчально-тренувальні заходи й заохочення для звітування про порушення) з урахуванням специфіки ризиків корупції та хабарництва у вашій організації.
- **Стежте** за тим, щоб ваше вище керівництво демонструвало як на словах, так і на практиці неухильне дотримання принципів неприпустимості корупції та хабарництва, а всі керівники були прикладом для своїх підлеглих.
- **Проводьте** навчально-інформаційні заходи для того, щоб ваші працівники усвідомлювали неприпустимість корупції та хабарництва й дотримувалися цього принципу. Перевіряйте діяльність постачальників і сторонніх партнерів, що працюють від вашого імені, і передбачте в угодах з ними обов'язки із дотримання ними відповідних законів з боротьби з корупцією та хабарництвом. Контролюйте виконання ними цих обов'язків.
- **Аналізуйте та переглядайте** свої процедури запобігання корупції та хабарництву, за потреби вносьте до них зміни.



# 5 Прозорість комерційної діяльності

## ПРИНЦИПИ UPM

Добре знаючи власних клієнтів, постачальників та інших ділових партнерів, а також розвиваючи стосунки з ними, компанія UPM має змогу покращувати показники своєї діяльності, гарантувати безпеку й безперерійність бізнес-процесів.

Завдяки цьому компанія UPM також може уникнути ризиків долучитися до незаконної комерційної діяльності, зазнати збитків або шкоди для репутації через такі стосунки. Саме тому ми маємо уважно й ретельно вибирати ділових партнерів на основі об'єктивних критеріїв, зокрема вимагаючи від них працювати згідно з відповідними законами.

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ UPM МАЮТЬ:

- бути юридичною особою, що існує на законних підставах і функціонує згідно з вимогами застосовного законодавства;
- мати право вести свою діяльність, укладати угоди з компанією UPM і виконувати обов'язки, викладені в таких угодах;
- усвідомлювати свої потенційні ризики, вжити належних заходів для зниження ризиків і негайно повідомляти компанію UPM у разі, якщо такі ризики можуть вплинути на роботу компанії UPM;
- дотримуватися всіх застосовних законів про податки, сплачувати всі податки й здійснювати всі офіційні виплати, установлені органами влади;
- дотримуватися всіх застосовних законів, націлених на боротьбу з відмиванням грошей, а також торговельних санкцій;
- надавати компанії UPM інформацію про всі фактичні або потенційні конфлікти інтересів у зв'язку зі своєю діяльністю в ролі постачальника або стороннього партнера UPM; це також стосується будь-яких особистих зв'язків між співробітниками постачальника чи стороннього партнера та компанією UPM, а також будь-яких суттєвих фінансових інтересів, які можуть бути в працівників UPM у бізнесі постачальника чи стороннього партнера.

## Приклади й рекомендації для вас

- **Виконайте** належні вимоги до реєстрації вашої організації за законом.
- **Отримайте й підтримуйте в чинному стані** всі ліцензії та дозволи, що необхідні вам для ведення бізнесу та укладання угод.
- **Підпишіть і підтримуйте в чинному стані** страхові угоди стосовно вашої діяльності з UPM в надійній страховій компанії.
- **Регулярно проводьте** оцінку ризиків із застосуванням ефективних інструментів з метою виявлення загроз для вашого бізнесу, зокрема з точки зору економічних факторів, постачання сировини, екологічних (урагани, повені тощо), соціальних і кібернетичних ризиків.
- **Усувайте й мінімізуйте** ризики на системній основі й запровадьте належні механізми управління ними.
- **Інформуйте** компанію UPM про будь-які ризики, що можуть вплинути на її діяльність. Це дасть

нам змогу завчасно та ефективно разом усувати загрози, що виникають.

- **Будьте в курсі** вимог податкового законодавства, що стосуються вашої діяльності, а також будь-яких податків та інших офіційних платежів, дія яких поширюється на вашу компанію. Запобігайте ухиленню від сплати податків у своїй діяльності (наприклад, за допомогою належних механізмів моніторингу).

- **Запобігайте** відмиванню грошей у своїй діяльності, наприклад за допомогою належних фінансових та інших перевірок діяльності ваших бізнес-партнерів.

- **Відстежуйте** обмеження щодо торгівлі відповідно до міжнародних санкцій і дотримуйтеся їх. На практиці це означає необхідність відстежувати інформацію про своїх клієнтів та інших ділових партнерів (наприклад, перевіряти, чи немає їх у санкційних списках, щоб уникати стосунків з такими особами). За потреби проводьте додаткові перевірки (наприклад, в певних

регіонах) для виявлення та уникнення нормативно-правових ризиків.

## Конфлікти інтересів

- **Конфлікт інтересів** виникає, коли ваші інтереси як постачальника або стороннього партнера UPM конфліктують з інтересами компанії UPM.
- **Звичайні конфлікти інтересів**, що пов'язані з комерційними умовами та обслуговуванням клієнтів, не вважаються конфліктами інтересів у відповідному сенсі; йдеться лише про ситуації, коли такі інтереси можуть заважати об'єктивному прийняттю рішень.
- **Конфлікт інтересів** виникає, наприклад, коли ваші працівники мають особисті зв'язки з компанією UPM або у співробітників UPM є суттєві фінансові інтереси у вашою бізнесі. Маючи інформацію про такі конфлікти, ми можемо гарантувати прийняття об'єктивних рішень з обох боків.

Кожне рішення  
має значення!

# 6 Дотримання законів про конкуренцію

## ПРИНЦИПИ УРМ

Дії компанії УРМ мають завжди відповідати всім чинним законам про конкуренцію. Відповідно до законів про конкуренцію ми не маємо права укладати угоди або користуватися методами, що обмежують конкуренцію. Ми не обговорюємо конфіденційну інформацію з конкурентами й не надаємо їм таких відомостей.

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ УРМ МАЮТЬ:

- дотримуватися всіх застосовних антимонопольних законів, не укладати жодних угод і не брати участь у торговельних практиках або зустрічах, які можуть бути визнані такими, що шкодять конкуренції, із клієнтами, дистриб'юторами, постачальниками або іншими діловими партнерами, а також не брати участь у будь-якій діяльності, забороненій антимонопольним законодавством.

Успіх у бізнесі  
залежить від  
дотримання  
правил.

### Приклади й рекомендації для вас

- **Не беріть участь** у будь-яких угодах з конкурентами щодо фіксування цін, розподілення ринків або клієнтів, цінового шахрайства на тендерах, бойкотування або обмеження виробництва.
- **Не обговорюйте й не обмінюйтеся** конфіденційною інформацією з конкурентами із порушенням законів про конкуренцію.
- **Будь-які контакти й комерційні угоди** з конкурентами, а також участь у галузевих і професійних об'єднаннях мають відповідати вимогам законів про конкуренцію.
- **Зверніть увагу**, що певні договірні умови, як-от про обмеження перепродажу, рівень цін для перепродажу та ексклюзивні права, можуть потребувати юридичної оцінки.
- **Якщо у вас домінуюча позиція** на ринку, ви не маєте зловживати нею.



# 7

## Захист активів та інформації

### ПРИНЦИПИ УРМ

Працівники УРМ мають обережно поводитися з власністю компанії УРМ та наших ділових партнерів, як-от з механізмами, обладнанням, сировиною, транспортними засобами, ІТ-ресурсами, мобільними пристроями та коштами, а також захищати їх від пошкодження, втрати, крадіжки та неналежного використання. Ми обережно поводимося з конфіденційною інформацією та персональними даними й захищаємо компанію від кібернетичних загроз.

Будь-яке публічне розкриття інформації про компанію УРМ, цінні папери якої представлені на фондовій біржі, має здійснюватися відповідно до чинних законів і біржових правил.

### ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ УРМ МАЮТЬ:

- з уважністю ставитися до ресурсів УРМ;
- захищати конфіденційну інформацію УРМ від несанкціонованого використання або розголошення;
- обробляти персональні дані згідно з відповідними законами;
- не публікувати жодних оголошень, прес-релізів та не розкривати іншим чином інформацію про компанію УРМ без відповідної згоди компанії УРМ;
- поважати права УРМ та інших осіб на інтелектуальну власність.



## Приклади й рекомендації для вас

- **Використовуйте** власність компанії UPM, зокрема її інформацію, виключно з метою, з якою вона була вам надана.
- **Вживайте** належних заходів для захисту конфіденційності й безпеки даних, зокрема комерційних таємниць UPM, за допомогою угод про нерозкриття інформації та інших механізмів захисту даних, і надавайте доступ до конфіденційної інформації лише особам, які потребують її для виконання своїх безпосередніх обов'язків.
- **Не обговорюйте** конфіденційні питання в загальнодоступних місцях, у соціальних мережах, з родичами або друзями.
- **Захищайте** дані від кібернетичних загроз за допомогою відповідних IT-інструментів, а також застосовуйте належні IT-політики захисту інформації.
- **Стежте** за тим, щоб ваші працівники й ділові партнери знали про наші вимоги до конфіденційності й кібербезпеки й дотримувалися їх (проводьте для цього навчально-інформаційні заходи).
- **Поводьтесь** з будь-якими персональними даними відповідно до законів, що поширюються на вашу компанію.
- **Захищайте** інтелектуальну власність UPM (наприклад, у вигляді винаходів, патентів, товарних знаків і доменних імен) за допомогою належних юридичних заходів і шляхом забезпечення конфіденційності.
- **Стежте** за тим, щоб ваші товари й послуги не порушували прав на інтелектуальну власність третіх осіб.

Не ігноруйте те,  
що коїться навколо вас.

# 8 Вибір торговельних партнерів

## ПРИНЦИПИ УРМ

Компанія UPM прагне виявляти та усувати ризики, пов'язані зі стосунками з її діловими партнерами, ще до того, як установлювати такі стосунки. Ми також відстежуємо діяльність наших ділових партнерів протягом усього періоду роботи з ними. Компанія UPM дотримується принципів відповідального вибору постачальників та вимагає від своїх ділових партнерів дотримання чинних законів і принципів, що викладені в Кодексі ділової етики UPM.

У Кодексі постачальників і сторонніх партнерів визначено вимоги до наших постачальників і сторонніх партнерів, і ми очікуємо, що цих вимог будуть дотримуватися всі учасники їхніх ланцюгів постачання.

## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ UPM МАЮТЬ:

- із відповідальністю ставитися до вибору ділових партнерів та отримувати необхідну інформацію про них із метою визначення та зменшення ризиків залучення до незаконної діяльності або порушення будь-яких вимог цього Кодексу постачальників і сторонніх партнерів;
- ставити вимоги, викладені в цьому Кодексі постачальників і сторонніх партнерів або аналогічних стандартах, до інших учасників свого ланцюга постачання;
- вести детальну та правдиву документацію щодо всіх своїх ділових транзакцій.

Чи знаєте ви своїх ділових партнерів?

## Приклади й рекомендації для вас

- **Відкрито декларуйте** свою прихильність принципам чесності й порядності.
- **Визначайте** вимоги до своїх бізнес-партнерів і прозора інформуйте про них. Такі вимоги мають поширюватися на питання, що розкриті в цьому Кодексі постачальників і сторонніх партнерів.
- **Оцінюйте** ризики, пов'язані з вашими діловими партнерами, з точки зору прав працівників і прав людини, боротьби з корупцією й хабарництвом, якості матеріалів і послуг, викидів у довкілля, а також інших нормативно-правових ризиків. Для цього можна, наприклад, перевіряти діяльність компанії, перш ніж устанавлювати з нею ділові стосунки, а потім періодично проводити аудит вже протягом роботи з нею.
- **Відстежуйте** наявність ваших ділових партнерів у відповідних санкційних списках.
- **Проводьте** регулярні перевірки кредитного й фінансового стану учасників вашого ланцюга постачання. Стежте за наявністю тривожних ознак, як-от складної або незвичної структури платежів, платежів від різних контрагентів або прохань перевести платіж на сторонній рахунок чи третій особі.
- **Установлюйте цільові показники** для своїх ключових і високоризикових постачальників, наприклад в аспекті екологічного або соціального впливу. Відстежуйте дотримання ними цих показників.
- **Надавайте активну підтримку** діловим партнерам для постійного вдосконалення їхніх методів відповідального ведення бізнесу.
- **Відстежуйте** дотримання ваших вимог до ділових партнерів і залишайте для себе право на проведення відповідних перевірок. Проводьте аудити відповідно до ризиків з подальшим контролем і планами коригувальних заходів.
- **Вживайте належних заходів** у разі виявлення порушень.
- **Демонструйте** законність ваших ділових операцій: ведіть облік і зберігайте всю відповідну документацію. Цього можуть потребувати органи влади (наприклад, для проведення розслідувань щодо відмивання грошей або боротьби з корупцією).

# 9 Взаємодія із зацікавленими сторонами й суспільством

## ПРИНЦИПИ УРМ

Компанія UPM намагається розуміти очікування всіх зацікавлених осіб і вести з ними діалог щодо цілей UPM, принципів її діяльності й проблем, з якими ми стикаємося. Ми поважаємо право на власну думку, тому що прагнемо продуктивного діалогу із зацікавленими особами й суспільством. Ми беремо участь у розвитку регіонів і місць, де працюємо, за допомогою різних проектів та ініціатив.

### ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ УРМ МАЮТЬ:

- відкрито й прозоро спілкуватися зі своїми акціонерами та сприяти активному діалогу з ними.





Починати діалог з  
акціонерами з довіри.

### Приклади й рекомендації для вас

- **Визначте** своїх зацікавлених осіб та їхні очікування, вислухайте їхню думку. Запровадьте належні системи документування претензій і скарг та використовуйте їх.
- **Взаємодійте** з різними зацікавленими особами й будьте відкриті до діалогу.
- **Надавайте** прозору й достовірну інформацію про вплив і показники вашої компанії місцевим зацікавленим особам і суспільству.
- **У разі будь-яких змін** у вашій діяльності, збільшення екологічного впливу чи появи інших факторів, що можуть суттєво вплинути на інтереси ваших зацікавлених осіб, активно співпрацюйте з ними й повідомляйте про заходи, яких вживаєте. Приклади таких ситуацій – витік небезпечної речовини, посилення запаху, розширення виробництва.
- **Запровадьте** канал для обміну інформацією та побажаннями із суспільством і зацікавленими особами.

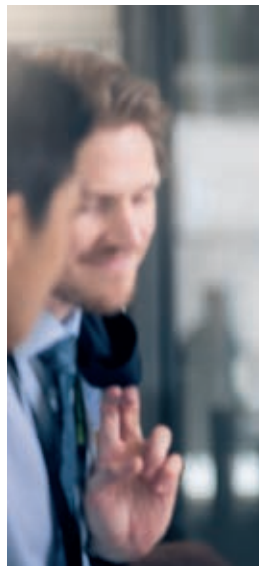


# 10 Застосовність нормативних вимог до кожного

## ПРИНЦИПИ УРМ

Усі співробітники УРМ відповідають за дотримання наших стандартів щодо чесності, порядності та етики. Ми створюємо умови, в яких будь-який працівник має нагоду вільно й відкрито висловлювати свої занепокоєння.

Усі співробітники мають негайно повідомляти про будь-які можливі чи фактичні порушення. Ми не припускаємо будь-яких репресій стосовно осіб, які добросовісно повідомляють про підозру щодо порушень.



## ПОСТАЧАЛЬНИКИ Й СТОРОННІ ПАРТНЕРИ УРМ МАЮТЬ:

- дозволити компанії УРМ перевіряти дотримання цього Кодексу постачальників і сторонніх партнерів шляхом діалогу та, якщо це буде визнане за необхідне компанією УРМ, виїзних перевірок. Перед проведенням перевірки силами власних спеціалістів компанії УРМ або із залученням зовнішніх аудиторів буде завчасно надано повідомлення;
- вчасно надавати точні відповіді на опитування, що проводяться компанією УРМ;
- усвідомлювати, що порушення законів або цього Кодексу постачальників і сторонніх партнерів, а також нездатність вчасно та ефективно усунути невідповідності розглядатиметься компанією УРМ як порушення умов контракту та може призвести до розірвання ділових стосунків із постачальником або стороннім партнером;
- надавати працівникам можливості для анонімного повідомлення про недобросовісні вчинки, пропонування поліпшень або надання загальних зауважень і коментарів;
- негайно повідомляти контактні особи в компанії УРМ про всі можливі чи фактичні порушення цього Кодексу постачальників і сторонніх партнерів, що можуть вплинути на ділові стосунки або компанію УРМ.



## Приклади й рекомендації для вас

- **Надайте** компанії UPM право проводити аудит ваших об'єктів щодо певних питань з метою підтвердження прозорості й нормативної відповідності вашої діяльності. Такі перевірки є вигідними для всіх: UPM переконується в тому, що діловий партнер дотримується Кодексу постачальників і сторонніх партнерів, а діловий партнер

отримує зворотній зв'язок і можливість покращити свою роботу.

- **Запровадьте** системи об'єктивної звітності, зокрема стосовно екологічних викидів і дозволів, запитів щодо кадрових питань, а також ваших антикорупційних заходів.

- **Запровадьте** доступний і надійний канал, через який ваші працівники й зовнішні зацікавлені особи зможуть повідомляти про порушення та будь-які спостереження (наприклад, щодо безпеки й прав людини) або ж просто ділитися ідеями стосовно покращення. Ваші співробітники – це величезне джерело талантів і чудових ідей.

пониження, звільнення, відмова в підвищенні, зниження заробітної плати, будь-які види погроз, залякувань або переслідувань.

- **Стежте** за тим, щоб усі повідомлення про потенційні порушення вчасно розслідувалися, вживайте коригувальних заходів у разі виявлення таких порушень і повідомляйте про результати всім учасникам процесу.

- **Запровадьте** процедуру обробки побажань і зауважень, що надходять, і переконайтеся, що ваші працівники знайомі з нею.

- **Ви можете повідомити** про будь-яке можливе чи фактичне порушення, пов'язане зі співробітниками UPM або цим Кодексом постачальників і сторонніх партнерів, безпосередньо своїй контактній особі в компанії UPM або анонімно через канал UPM для повідомлення про порушення.

- **Чітко задекларуйте** неприпустимість репресій щодо осіб, які добросовісно повідомляють про можливі порушення або беруть участь у розслідуваннях таких порушень. Прикладами таких репресій є

**Не мовчіть!  
Робіть правильно!**









## ПОВІДОМЛЯЙТЕ ПРО ПОРУШЕННЯ

Анонімний звіт про порушення, зокрема такі, що стосуються будь-кого зі співробітників UPM, можна надати по таких каналах:

UPM-Kymmene Corporation  
Head of Internal Audit/Complaint  
P.O. Box 380  
FI-00101 Helsinki, Finland  
[reportmisconduct@upm.com](mailto:reportmisconduct@upm.com)  
**[upm.com/reportmisconduct](https://upm.com/reportmisconduct)**

Компанія UPM уважно розглядатиме звіти про порушення й зберігатиме їх у повній конфіденційності, наскільки це буде можливо.



[upm.com](http://upm.com)